

KAD KOKOA





Our Vision

kad
kokoa

◆ + กาตโกโก้ + ◆

私たちは、タイの様々な地域のカカオ生産者と、作り手、シェフ、消費者の皆様を繋ぎ、その土地土地が生み出すカカオの素材の味を大切にしたチョコレートを作っています。Kad Kokoa (ガートココア) はこれからも、ユニークで美味しいタイのチョコレートカルチャーをサステイナブルな方法で創造していきます。

Kad Kokoa's mission is to create a new culture of Thai chocolate from the finest Thai cacao beans. Single origin cacao beans from various regions of the country are curated to make bean to bar chocolate. We are a part of the Thai chocolate ecosystem bringing cacao growers, chefs and chocolate lovers closer together. Our brand exists for the sustainable and uniqueness of Thai chocolate.

Brand Story

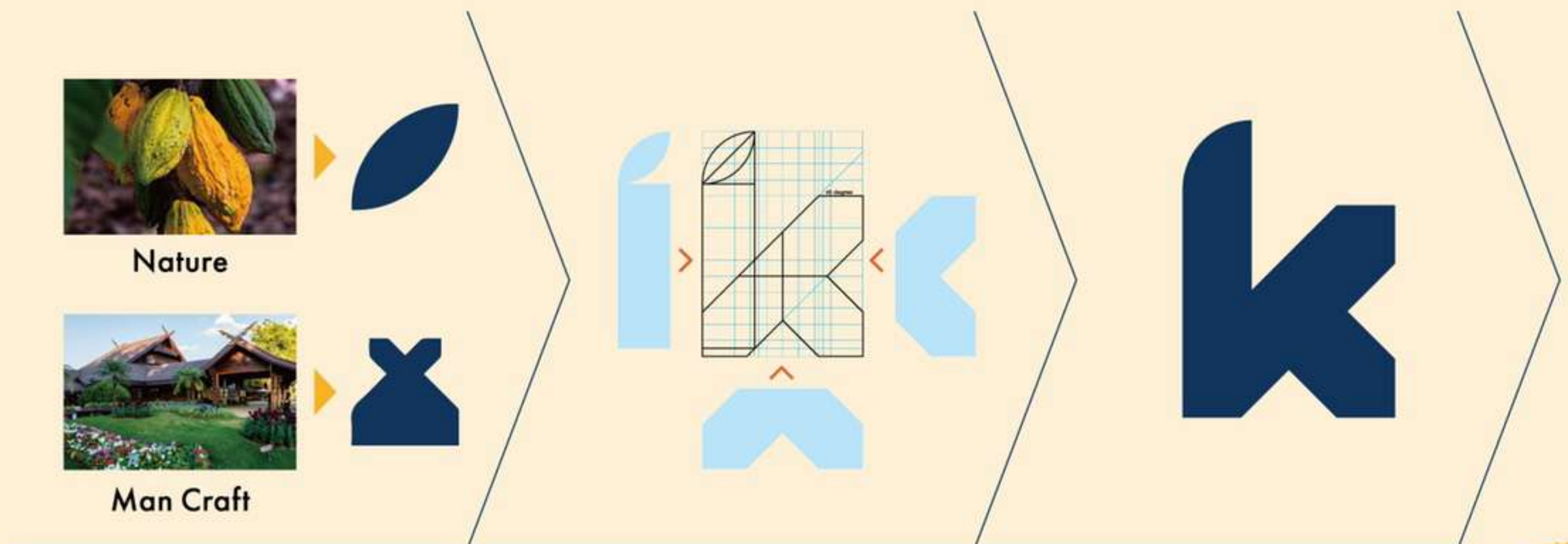


バンコクで弁護士として慌ただしい日々を過ごしていたナッタヤーとパニティ夫妻。純粹に熱意を持って何かに取り組みたい、もっとシンプルな人生を生きたい、と考えていた彼らは1台のバイクに2人で乗り込みタイを巡る旅に出ます。辿り着いた先のチェンマイで美しい自然に魅了されると、「この土地で何かを育てたい」と思い立ち、やがて小さな土地を購入します。近所の農家からカカオ農業を勧められると、カカオの持つ魅力に2人はたちまち引き込まれます。そしてタイのカカオ豆はどんな味がするのかと試しにチョコレートを作ってみると、今まで味わったことがないカカオのユニークな風味に心を動かされます。好奇心旺盛で起業家精神溢れる彼らは、それからチョコレートの世界にのめり込み、自らの手でスペシャルティチョコレートを作ることを決めたのです。その後ハワイ、サンフランシスコなど様々な場所を訪れカカオの栽培から板チョコレートが完成するまでの全ての工程を学びます。そして2018年にバンコクを中心街サトーンから少し歩いた閑静なナラティワート通りに、第一号店をオープンしました。

“Our intention was actually to find a place to retire from the legal practice and to do something back-to- basic and down-to-earth.” The couple went on a motorbiking adventure in the north of Thailand. The gorgeous countryside of Chiangmai made them want to buy a piece of land to grow something, which eventually they did. Then their neighborhood recommended them to grow cacao. But with their entrepreneurial nature, they decided to make Thai specialty chocolate instead of only growing cacao. So, they made trips to Hawaii and San Francisco to learn from farming to wrapping chocolate, and finally they opened a cafe in Bangkok in 2018.

Logotype

「Kad」はタイ北部の方言で、生産者と消費者が一つ屋根の下に集うような「マーケット」という意味を持ちます。そこから私たちは、北部（ラーナー）様式の伝統的建物の屋根によく見られる「ガレー」と呼ばれる木彫をイメージしました。その繊細なディテールや力強さのある形がインスピレーションとなり、クラフト感を表現したロゴが完成しました。このようにタイの歴史的・文化的・伝統的な物やアートに、新たな美学を加えることで生まれる様々なグラフィック要素が、Kad Kokoa のロゴ、パッケージデザイン、そして私たちのアイデンティティを形成しています。



In Northern dialect, “Kad” means a market, where farmers and buyers meet under one roof. The Lan Na provenance architecture style has decorative wooden carvings on the top of the gables called “Kalae” . This is typically found in traditional northern Thai houses and is an inspiration for our design to convey “Craft” .Combining Thai designs, the provenance and agriculture enables us to bring various graphic elements to create Kad Kokoa’ s logo, corporate identity and packaging.

Our Initiatives



“Sustainable Farming and Local Farmers Support”

現在私たちはタイの4つの地域のカカオ農家と密にコミュニケーションをとり、確かな信頼関係のもと直接取引を行なっています。そして互いの知識を共有しながら、より質の高いカカオを作り、各地域のカカオ農業が更に発展していくことを目指しています。

We have been working closely with farmers from currently 4 origins (or provinces), sharing our knowledge to help them develop the quality of their production and grow alongside with us.

- ◆ カカオ収穫後に行う大切な工程である、発酵や乾燥に関する技術を共有しています。彼らがその技術を自分たちの作物に取り入れ、更に自らの仕事に価値を見出せるようになることを目指しています。

Exchanging about post-harvest techniques, for farmers to apply to their crops and create more value to their work.

- ◆ サステイナブルで環境にやさしい農業を目指すために、本来破棄されてしまうカカオポッドの外殻からバイオ炭を作りだすための取り組みをサポートしています。土壌改良剤と言われるこのバイオ炭は、土に栄養を与え収穫量を増やし、また土壌中で分解されづらいため二酸化炭素の削減にもつながるとされています。

Working on sustainable farming technologies to produce biochar from burning cacao pods. This sustainable charcoal helps a lot to improve quality of soil, preventing burn farming.

私たちがチョコレートを作り続ける為に取り組まなければならない課題は壮大ですが、一つ一つの小さな努力が正しい方向への一歩に繋がると信じています。

That mission is bigger than us, but we believe every effort is a step in the right direction.

Kad Kokoa Single Origin Chocolate



CHIANG MAI 70% DARK
チェンマイ 70%

タイ北部チェンマイのメータン地方「パパエ」に位置する自社の契約農園ではオーガニックのカカオ豆が収穫されています。ユニークで華やかなアロマや、やわらかいフルーティーな酸味、力強いアーシーな風味が広がります。

Organic cacao beans from a private contracted farm of ours in Pa Pae, Mae Tang, Chiang Mai, are made into craft chocolate bars. You will taste slight floral notes and a delicate exotic fruitiness in the background of a strong earthy body.



タイ北部ラーナー地域の伝統品で、縁起の良い旗として知られる「トゥン」をイメージし小さなカカオポッドを集めてデザインしました。明るさを表現するオレンジ、フローラルなアロマを表現するライトグリーンで描いています。

Inspired by Tung, a hanging flag symbolizes faith in Lan Na, a former northern kingdom of the country that had Chiang Mai as its center. Tung is a cultural heritage bearing auspicious meanings through its unique textures and colors. This optimism is reflected by our package's bright orange color mixed with light green to represent local cacao floral notes.



PRACHUAP KHIRI KHAN 70% DARK
プラチュアアップキリカン 70%



タイ南部の最も細い地域に位置するプラチュアアップキリカン県は、パイナップルやココナッツの名産地として知られています。農園から直接取引で仕入れているカカオ豆は、スモーキーな風味とともに、シトラスのシャープな酸味、ハスクの渋味を感じ、最後はフローラルな余韻に包まれます。

Located in the narrowest part of the south of Thailand, the province is famous for its pineapple and coconut plantations. The cacao beans we buy directly from the farmer there provide us with a flavor unique to the region — bright fruitiness, very citrusy and intense mouthfeel, smooth floral aftertaste.



YokDok
Fabrics



タイの伝統的なシルクの織物でひし形模様を施した「ヨックドク」をイメージし、小さなカカオポッドを集めてデザインしました。このユニークな柄の織物が持つイメージカラーの紫と、プラチュアアップ地域の名産品であるココナッツのようなやわらかいクリーム色を合わせて描いています。

Inspired by the local looming style. This kind of brocade is crafted by a percussion loom, an advanced old-time technique preserved to create a unique fabric for the modern world. A cool purple on the pack along with its texture give an instant impression about this local legacy combining with cream color to give a creamy feeling of regional coconut note.



タイ南部のチュンポーンには、コーヒーやカカオ農業の発展を目指すための研究所があります。私たちはここでカカオの栽培から発酵に関するノウハウを互いに交換し合い、生産者がより質の高いカカオを作り、より良い暮らしを得られる環境を目指しています。力強く香ばしいカカオ、熟した葡萄や濃厚なベリーが感じられます。

Chumphon, located in the South of Thailand, accommodates the Horticultural Research Centre responsible for the R&D of national robusta coffee, and cacao. We work with the Centre in exchanging the post harvesting know-how so the farmers can learn from the Centre to improve their production and thus, their quality of lives. Strong cacao body with notes of ripe grapes and red berries.



CHUMPHON 70% DARK チュンポーン 70%



Benjarong Porcelain



タイの伝統的なデザインを繊細かつカラフルに描いた焼き物、「ベンジャロン焼き」をイメージし小さなカカオポッドを集めてデザインしました。タイ南部で発展したこの焼き物のメインカラーであるグリーンと、ちょうどチュンポーンを挟むアンダマン海とタイ湾をイメージしたターコイズブルーで描いています。

Inspired by the exquisite local handiwork, Benjarong, a Thai porcelain with designs in five colors. The style developed in this region is truly southern which is mirrored on our pack. Green, one of the main colors of Benjarong, is reverted to turquoise to present the Andaman sea and Gulf of Thailand where this region is located in between.



タイ東部にあるチャントブリー県はカンボジアとの国境付近に位置し、タイ湾に面した地域です。ドライフルーツや黒糖のようなコク、パイナップルやパッションフルーツなどのジューシーな酸味、そしてマンゴーやハチミツのようなやわらかい甘みが広がります。

The province is located in the East of Thailand bordering Cambodia, extending down to the Gulf of Thailand. The beans from Chantaburi have unique characteristics of tropical and dry fruits and brown sugar, resulting in a truly unique chocolate with notes of pineapple, passion fruit, mango and a honey-lemon creamy body.

CHANTABURI 70% DARK チャントブリー 70%



Chantaboon Mat



チャントブリーの特産品である手工芸品「チャントブーンマット」をイメージし小さなカカオポッドを集めてデザインしました。地名が由来となっているこのマットは品質が高いことでもよく知られています。オリジナルのカラーの赤を基調に、フルーティーな酸味をイメージした黄色を用いて描いています。

Inspired by a mat weaving procedure named after the province it was created, Chantaboon mat is unparalleled in its quality due to its natural local reed. Adding a design distinction via the eyes of the locals, it is embedded into a province's motto and deservedly, on our pack. Red, an original color of this mat, is picked as a main color accompanied by yellow to give a glimpse of slightly sour fruity flavor.

Inclusions Chocolate

タイならではの素材を合わせたユニークなチョコレート。



シソシード

クランチの様にサクサクとした食感と
柔らかいハーブの香り。



ソルティッドタマリンド&チリ

塩味、酸味、辛味、甘味を感じる
タイ料理のような旨味が詰まった一枚。



チャンタブリーペッパー

フローラルなペッパーの香りの後にやってくる
スパイシーな味わい。



タイミルクティー

しっかりとした茶葉感とスパイシーな
酸味を感じるダークミルク。



ソルティッドキャラメル

クリスタルシュガーと岩塩の
食感を楽しめる大人の塩キャラメル。



モカ

ローストしたコーヒーのほろ苦さや
酸味を感じるダークミルク。

Pha
Kho
Ma



タイの伝統的なチェック柄の布「パーカオマー」をイメージし小さなカカオポッドを集めてデザインしました。その目にもやさしい色合いや、様々な用途で活用できることから、何世代にも渡って多くのタイ人に親しまれています。

A utility loincloth which is commonly used in all regions of Thailand. Its tiles pattern is easy on the eyes and, much for that reason, the textile is famed for being easy to use, which has delighted Thais for generations.

kad kokoa



タイ国政府観光庁

www.thailandtravel.or.jp



◆ INSTAGRAM ◆
[kadkokoa.jp](https://www.instagram.com/kadkokoa.jp)

◆ ONLINE STORE ◆
<https://kadkokoa-jp.stores.jp/>